

卷首语

乐黛云

春光明媚之际,突然泛起一阵阴霾,引起了全世界和平爱好者的密切关注和忧虑。我们很快就收到了法国巴斯德学院学术委员会主席安托万·当尚主动寄来的一封信;接着,法国阿尔德瓦大学的金丝燕教授以同样的问题采访了法国的卡蓝默和中国的乐黛云;后来我们又收到法国跨文化研究院主席李比雄和中国周宁教授的来稿,共同组成了本刊中“化解对抗,坚持对话”这一专栏。

本期是探讨“对话”问题的专号。“对话”不是一件容易的事,除了要有对话的自觉、善意和胸襟之外,还常常会遇到四种难解的悖论。一是普遍与特殊的悖论,二是保持纯粹与互相影响的悖论,三是他者与自我的悖论,四是沟通话语的可解与不可解的悖论。《跨文化对话》创刊至今整十年,我们一直是沿着这些悖论所提出的问题向前推进的。本期刊载了与中欧论坛有关的四篇精彩发言,对此多有论述。

在推进上述各项“对话悖论”向前发展的过程中,弗朗索瓦·于连的文章曾多次在本刊发表。他是最早在本刊强调差异和互动的学者。最近,让·弗朗索瓦·比伊特教授写了一本题为《驳弗朗索瓦·于连》的书(巴黎阿里亚出版社,2006年),认为不应从差异出发,而首先应突出共同拥有的文化背景,然后才能在这个共同背景的基础上凸现出两种文化各自的特色。我们认为不同意见正是生成性对话的基础。本期发表了法国著名学者汪德迈的《我之汉学研究的方法论问题》一文,他认同于连的思想,认为从一种文化到另一种文化,首先引人注目的是对比。只有针对对比,提出疑问,才能让人们以分析的方法去追溯共同的文化背景,并从这个共同背景出发去解释产生差异的原因。本期秦海鹰教授的《怎样言说他者》,对于连教授的贡献和矛盾作了全面深刻的分析。

张源博士的《谁是列奥·施特劳斯?》及其所引进的三篇论文,呈现了当今美国学术界一场热烈的对话,牵涉到列奥·施特劳斯究竟是“道德虚无主义者”、“阴谋家”,还是“最好、最智慧、最正义”的代表?这是一组尖锐的辩难。其中有关“普遍性与历史特殊性之可能的统一”,以及“普遍性只能在不同的历史语境下以不同的方式呈现”等论述都十分发人深思。

法籍保加利亚著名批评家、思想家兹维坦·托多罗夫,于2007年10月首次访华,并在巴黎接受本刊编辑部专访,就双方所共同关心的,如社会批评和文化对话、人文主义的今天与昨天、知识分子的命运与作用等问题,进行了广泛而亲切的交流。发表在本辑的访谈和他在北

京大学所作的学术演讲,当会引起读者的兴趣。

另外,杜洁的论文具体分析了外来的“公民社会”概念,当它进入中国这一新的地域和文化时因各种力量的作用而形成的对话的路径和轨迹,以及在这一过程中所引起的概念本身所起的变化。关于“悲秋主题”的诗学对话,则是跨文化文学对话的一个很生动有趣的实例。

“思想与方法”是本期推出并将继续发展的一个新栏目。这个专栏的目的是为国内外的各种新方法、新思路设立一个交流的平台,将研究并探讨谁是我们时代真正的思想家,他们的方法与思想是如何结合的,并提倡方法论的研究,为中国学界提供思想与方法的实例。这将是本刊今后重点发展的一个栏目。